

ВІСЛОС

Журнал бібліографії, критики і рецензій

Ч. 10 (18)

ЖОВТЕНЬ 1956

Р. II.

НА ТЕМИ ДНЯ

Вважаємо, що найкращою темою дня на місяць жовтень може бути доля української книжки, що без огляду на невеличкі її накладі, лежить цілими роками на книгарських полицях, майже непорушно.

Де шукати цієї жалюгідної та прямо застрашаної причини жахливого недбалства нашого, українського читача до своєї рідної української книжки?

Ми пишемо в загальному 'українського читача', бо буквально кажучи ані одна верства українського суспільства на чужині не читає, так як повинна б, рідної української книжки!

Не читають її старші віком, не читають її молодші віком та не читає її наша молодь! Бо це, що читають, значить пей мінімальний відсоток, прямо губиться; і не дає нам підставу твердити, що українську книжку на чужині читають лише одиниці, і то читають дуже мало, а інші - подавляюча більшість нашого суспільства - зовсім нічого не читає!

Мало того: не читають української книжки і ті, що повинні б її конечно читати, бо вони - це сіль нашої нації - це організовані юнаки і юначки поодиноких молодечих організацій і установ, завданням яких є в и х о в а н н я молоді! Як же ви можете цю молодь виховувати, як вона майже нічого не читає; як вона така 'байдуха до української книжки', як вона прямо навіть не інтересується, що взагалі лежить на книгарських полицях; як вона не має снаги до читання, до пізнання, до духовного росту й духовної поживи, якою є і мусить і то конечно мусить, бути українська книжка, тимбільше на чужині!

Оправдання? Ніякі оправдання і пояснення не поменшать цієї істини, бо коли лиш поглянете в хату черного-ліпшого "патріота" - там ви знайдете все, лише книжки ні!

Поінтересуйтеся, чим виповняє наша молодь свій вільний час в дома і поза домом? Переконаєтесь, що на все має час, але на прочитання української книжки вона не має "часу"! Попробуйте поговорити з нею на декілька культурних, чи суспільно-політичних тем, - ви переконаєтесь про духову пустку, що віє в повній ширині з душі вашого співрозмовця. А все це причина недбалства до своєї рідної преси, до своєї української книжки; бо ж з порожнього не наллещ!

Що наші твердження не є безпідставними - вистарчить перечитати знамениту статтю п.н. "НЕЙМОВІРНА ІСТОРІЯ ОДНІЄЇ КНИЖКИ", що була поміщена в час. "Українець-Час" в Парижі, та передрукована вповні в час. "Новий Шлях", ч. 75 від 24. вересня ц.р. в Канаді.

Нашій же пресі хочемо запропонувати, щоб вона більше місця на майбутнє присвячувала українській книжці; щоб давала поради, рецензії і вказівки та заохоту молоді до читання української книжки, бо досі на жаль наша преса це дуже занедбувала, і замало місця присвячувала як українській книжці, так і читачеві та авторам!

Хай же місяць жовтень, що вже на Рідних Землях був місяцем ДЕСЯТОЇ КНИЖКИ - приверне нашу молодь, кожного нашого читача знову до української книжки! Нехайню 'морську глибину', що в собі криє рідна українська книжка вносить вчасно наша молодь зо дна і хай вливає в свою душу!

М.С.Ч.

Бібліографія, критика рецензії

Д-р Дмитро Бучинський:

ДОПОВНЯЙМО УКРАЇНІКУ

В 1948 році, накладом НТШ в Німеччині, у В-ві "Бистриця" - появилась "Україніка в західно-європейських мовах. Вибрана бібліографія, пера Доп. Д-ра Євгена Ю. Пеленського". Книга III + I неп. сторін друку, 8-ки, де зареєстровано 2600 писань "вибраних про Україну". Праця цінна, хоч дуже не повна. Її треба доповняти бодай найважливішим. В ніякому бібліографічному покажчику не можна знайти заслуженого для нашого церковного співу О. Предата Проф. Ісидора Дольницького, якби людина не існувала хоч більше пів сторіччя працювала на цій ділянці. З ім'ям О. Дольницького дуже тісно пов'язане ім'я еспанського музиколога Хуана де Кастро, що присвятив нашому церковному співові дуже цікаву працю. На заголовній сторінці читаємо:

"METHODUS CANTUS ECCLESIASTICI GRAECO-SLAVICI, auctore Ioanne de Castro, Hispano, quem Pius IX P.M. ob musices ecclesiasticae scripta argento numismate donavit. Romae, ex Typographia Polyglotta S.C. de Propaganda Fide, MDCCCLXXXI".

Значить: "Метода церковного греко-слов'янського співу, автор Іоан (дальше він пише тільки Хван) де Кастро, еспанець, якого Папа Пій IX, за праці з церковного співу, обдарував срібною медаллю. Рим, з друкарні Полігльота С.К. Пропаганди Віри, 1881". Праця має сторін: 1) присвята, апробата твору, яку дав о. Проф. І. Дольницький, підписувачі, що вможливили видання її цієї праці, яких очолює еспанський король Альфонс XII зі 60 % еспанців з усіх передплатників, - і пролог автора ХУІІІ стор. + 61 стор. історичний огляд церковного греко-слов'янського співу. Все це написано в латинській мові; 2) сторони 65-228 - це нотні тексти нашого старого типу (ХУІ-ХІХ ст.), а під ними є слова в нашій старій церковній мові різних літургічних співів Вкінці 4 сторінки факсиміль старих музичних нот грецьких і слов'янських (УІІІ-ХІУ ст.) та У. таблиць нотних додатків.

Ця праця цікава для нас тим, що вона, не дивлячись на заголовне "греко-слов'янство", повністю відноситься до нашого старого церковного співу, що стверджує сам автор в вступі. Він же цілком правильно наш церковний спів виводить з "Київського знам'я", зазначаючи, що це цілком відмінний спів від грецького, витворений на новому ґрунті, перероблений в горнилі української духовости, більше мелодійний і величавіший за спів візантійський. Цікаву подає він вістку, що співацькі школи в Києві були вже в роках 1052 і 1130, які забезпечували країну доповідченими співаками. При цьому зазначає він, що цей найстарший наш спів був відомий в цілій Україні, а його випер у 18ст спів московський, цілком неподібний до українського.

Той наш первісний спів, найбільше зближений до старого "Київського знам'я", законсервувався, ясне, що з багатьма місцевими варіантами, на землях Західної України, а саме в Галичині, Карпатській Україні й Буковині, перетривав великі бурі сторіч і дійшов аж до наших днів.

Свою працю Хуан де Кастро написав на основі різномірних старих праць, жаль, що не подає докладнішої бібліографії, використовуючи при цьому наші старі Ермолої чи Ермологіони, між якими згадує Ермолой з 1700 року і 1816 року, виданий у Львові.

Порівнюючи наші "Гласолісці", які вже видані на еміграції (Кьлемборг 1949 і Рим 1951-52, оба неповні й дещо змодернізовані, Д.Б.) з "Методом..." Хуана де Кастро, навіть не треба бути спеціалістом, щоб ствердити, що мелодії є ці самі.

Дуже інтересний факт, що в "Методі церковного греко-слов'янського співу" - дійсно немає нічого ні грецького, ні слов'янського у вузькому розумінні, - бо все відноситься таки до нашого, українського співу, - Хуан де Кастро помістив аж 8 власних композицій до Св. Літургії, на нашу скромну й некомпетентну думку, - дуже вдалих, бо згідних з духовістю нашого церковного співу.

Історія цієї праці довга й цікава, яку тут поминаємо, однак кілька слів про автора сказати треба. Відтворити повний образ з життя і творчості Хуана де Кастро сьогодні навіть не можна, бо він, хоч був славний у минулому сторіччі, нині трагічно забутий.

Подібна доля забуття зустрінула нашого церковного музиколога о. Ісидора Дольницького (1830-1924). Хуан де Кастро народився 17 липня 1818 р. в селі Бріонес, в північній Старій Кастилії. Батько органіст, але видно з тих органістів, що знали своє мистецтво, бо дав синові основні і глибокі студії музики. З батьком перенісся до Більбао, де грав у якійсь оркестрі; за участь у війні проти короля Дон Карлоса мусів емігрувати до Франції (1839р) Жив у Парижі, обертався в музичних кругах, брав участь в різних міжнародних музичних конгресах та імпрезах. В 50-тих роках повернувся до Іспанії і в Мадриді став директором професійного журналу "Музична й літературна Іспанія". Написав дуже багато музичних праць і критик, які були новістю не тільки для еспанців, але також і для чужинців. Деякі його твори нагороджені премією державної консерваторії.

В 1867 році виїхав до Риму, де працював в Понтифікальній Комісії, яка приготувляла матеріали з церковного співу для Ватиканського Собору (1870). Його "Метод..." - це також наслідок з цієї довголітньої праці. Тут він зацікавився з о. І. Дольницьким, що в тому часі був професором літургії й церковного співу в Юлегії св. Атанасія і діяконом при Соборі св. Петра. Помер серед матеріальної нужди, серед своїх старих книг і паперів у Римі не пізніше, як на початку 1890 року.

Згадана праця Хуана де Кастро незнана також в Іспанії. В столичних бібліотеках є тільки два примірники. На нашій весняній виставці в Мадриді (1956) викликала вона подив і щире захоплення серед еспанських відвідувачів.

Мадрид, 1956 Р.Б.

Кізко, Петро: УСТИМ БЕЗРІДНИЙ. Повість. Частина I. В -во "Українське Видавництво", Мюнхен, 1956, сторін 176.

Повість "Устим Безрідний" треба щиро привітати, бо вона є твором, що своєю тематикою порушує після воєнне життя наших братів на рідних землях, а що більше, без огляду на ряд недомогань, є таки надзвичайно цікавою і доброю лектурою головно для нашої молоді, що живе поза межами своєї Батьківщини та не знає, або мало знає про події, що відбувалися в 2-ій світовій війні і після неї. Ждемо на другу частину!

М.С.Ч.

Вагилевич, Кость, д-р: УКРАЇНСЬКИЙ БУКВАР з образами Едварда Козака. Накладом автора. (Без місця видання), 1956 року, сторін 64. Ціна \$2.- (Фотодрук).

Писати рецензію на появу нового українського Букваря та ще до часу його практичного застосування – річ досить важлива й трудна, але не передчасна.

Перед нами гарно оформлений підручник-читанка для першого року навчання українського письма, написаний педагогом, ілюстрований мистцем Е.Козаком, – здавалося б Буквар повинен мати найкращі дані на першорядний посібник для наших найменших учнів, які, вперше мають зазнати і пізнати та завчити: українську фонетичну абетку, її написати та її відчитувати й скласти з букв слова й речення рідної української мови. Понадто описуваний нами Буквар є відмінний і своєю навчальною методою від усіх попередніх того роду навчальних посібників; він вводить методу аналітичну, тоді як всі досі вживані Букварі мали методу синтетичну, і вивчали діти наперед букву, склад і слово; а Букварі д-ра К.Вагилевича – навпаки: діти наперед вивчають ціле слово, ділять його на склади, і далі – на букви.

Чи ж має він, цей підручник для першої класи навчання української мови, всі прикмети, щоб стати найкращим Букварем для наших діточок?

Щоб дати повну і вичерпну відповідь, на це треба часу й досвіду з його практичного примінення. Але хоч його, покищо, немає – все ж ми схильні твердити, що Буквар д-ра К.Вагилевича не може, в такому змісті і формі, як тепер є, – стати найкращим підручником-читанкою для наших українських діточок на чужині!

Причини наступні: а) вже на 8-ій сторінці книжки попадають в очі дитини аж два невідповідні, бо незрозумілі і заважкі слова, а це "О-ПО-ЛОХ" (Ополох) та "А-ПА-РАТ" (апарат). Такого слова, як "ополох" – навіть не знайдете в словнику Г.Голоскевича. Знова ж "апарат" – може відноситись до сотні різних апаратів. Сторінка 12-та – при завченні букви "т" і слова "тато" – нарисовано радше карикатуру гуцула, а не батька. Це саме відноситься до сторінки 13-ї на слово "м"- "мати". Далі на стор. 14-ій вводиться відразу дитину в ряд невідповідних (на цьому терені!) понять, як: "сокира, пила, лопата, мітла"; та далі на ст. 15-ій: "ножиці, ніж, сани, віз", а на 16 ст. "ножиці, ключі, молоти, кліщі". Така тематика тягнеться аж до 21 сторінки. Далі на стор. 23. "...імо йонатани". Що це є? Чи автор хоче відразу в першу класу ввести також словник для пояснення малозрозумілих слів навіть для учителя, а не лише для бідних шостирічних малят? Так "йонатани" – це рід овочів-яблук, що виводяться, мабуть, лише в Карпатській Україні, але чи це потрібне для учня першої класи – сумніваємося. А таких важких слів є більше в тексті читанки.

б) Взіреть письмо не найкращий. Форма великої букви "Б" – невідповідна зовсім. Далі напр. стор. 38-39 наочно представляють, як погано виглядає спосіб "друко-пису". Багато краще виглядав би такий звичайний друк письма, бо виразніший, рішкіший і читкіший, ніж "друкопис". Та це направити можна і треба, бо в іншому випадкові шкода дитячих очей.

Не зважаючи на недоліки – Буквар може стати справді одним із кращих, але хіба це станеться вже аж в наступнім виданні.

М. Сидор-Чарторийський

ФОТОАЛЬБОМ "СУМ НА ЧУЖИНІ"
ВАЖЛИВИЙ ДОКУМЕНТ ПРО ЖИТТЯ І ПРАЦЮ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ

Центральний Комітет СУМ'у, при матеріальній підтримці Крайових Комітетів СУМ'у, сумівців та прихидьників СУМ'у, видав 1954 р. великий багатоілюстрований фотоальбом "СУМ НА ЧУЖИНІ", в якому висвітлено факти з історії СПІЛКИ УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ в Україні та відновлення її на чужині першим новоствореним осередком в Авсбурзі, яктеж подано чисельні цікаві фотознімки, що відображають активну участь української молоді в боротьбі за визволення України з-під окупації; у суспільно-громадській та культурно-освітній праці, спочатку в таборах Австрії та Німеччини, а потім у країнах нового поселення (Бельгії, Великобританії, США, Канаді, Бразилії, Парагваї, Аргентині, Австралії) - у мистецьких та спортових гуртках; наукових та фахових курсах; у протестаційних вічах з приводу голоду в Україні, в антибольшевицьких акціях та маніфестаціях; у молодечих святах та здвигах.

Відділ сумівського кольпортажу в Лондоні, маючи тепер у своєму розпорядженні певну кількість цих фотоальбомів для розпродажу, звертається з закликом до українського громадянства, бувших членів СУМ'у та дійсних сумівців набувати ці фотоальбоми - цей важливий документ про українську молодь, яка не гайнула часу й не витратила даремно молодечих сил на еміграції, а разом із старшими діяла, набувала знання і досвід, працювала над собою, творила для однієї спільної мети - визволення України.

ФОТОАЛЬБОМ - це програма праці української молоді, досвід і підстава для сучасних і майбутніх поколінь у винайденні ефективніших методів та шляхів для праці з молоддю.

ФОТОАЛЬБОМ - це переконливий факт, яку велику силу має в собі централізація праці не тільки сумівської, але й всієї української молоді, розкиданої на просторах майже 3/4 земної кулі, в якій, не зважаючи на перешкоди, різні державні обмеження та обствини найдорожчим залишилось гасло: "БОГ І БАТЬКІВЩИНА!".

ФОТОАЛЬБОМ - це доказ ідейної і моральної сили та єдності української молоді, і він може служити великим пронагандивним чинником для української справи серед різних народів. На знімках можна побачити і українську ношу, і взірці народнього мистецтва, і багатогранну працю та зацікавленість української молоді. Бувші вояки УПА й Української Дивізії; українська молодь, старше громадянство й батьки - всі вони тут разом, бо їм дорога молодь своєї Б а т ь к і в щ и н и !

В цьому альбомі сумівці знайдуть не тільки свої знімки, але й знімки багатьох своїх друзів і подруг, з якими вони в лавах СУМ'у провели свою молодість; у цьому альбомі українці знайдуть своїх товаришів, знайомих, односельчан та земляків.

Нарешті, треба зазначити, що і ціна цього великого альбому в порівнянні з іншими виданнями - не висока; слід теж узяти під увагу та використати нагоду, що до кінця місяця жовтня - є спеціальна знижка на фотоальбоми - \$5.- за один примірник,

(замість звичайної ціни - \$8.-), що її ЦК СУМ'у змушений був дозволити з огляду на борги, зв'язані з виданням фотоальбому

ФОТОАЛЬБОМ - це велика й дорога пам'ятка, особиста й національна, тому вона повинна бути власністю кожного українця кожного сумівця та батька юного сумівця!

СУМ, Відділ кольпортажу фотоальбома
"СУМ НА ЧУЖИНІ", Лондон, вересень, 1956.

* * * *

НОВІ ВИДАННЯ ДЛЯ ЗАКАРПАТСЬКИХ РУСИНІВ (УКРАЇНЦІВ) В АМЕРИЦІ

1. Боржава, Юрій: ВІД УГОРСЬКОЇ РУСИ ДО КАРПАТКОЇ УКРАЇНИ (Автор Юрій Боржава, це псевдонім закарпатського священика в Америці). Видавництво "Карпатський Голос", Філадельфія, Па, ЗДА, 1956 р. Сторін 56 + I світлина о.д-ра Августина Волошина, Президента Карпатської України (б. Підкарпатської Русини).

Зміст: Передмова - Микола Вайда; Вступ: Звідки взяли Русини на Закарпатті?; Тяжіння до матірнього краю; Мадяризація і її наслідки; Закарпаття в Чехо-Словацькій Республіці; Зрив і похід до волі; Самостійна Карпатська Україна: Закінчення. Ціна 65с.

* * * *

2. "КАРПАТСЬКИЙ ГОЛОС". Квартальник Американських Карпатських Русинів (Українців). Річник VII, 1955 р., ч. I-2, ст. 28, та ч. 3-4., сторін 30, Філадельфія, Па., 1955, латинка, циклостил + друкована обкладинка. Редактор Микола Вайда.

Наведені числа м.ін. містять статті: Новий єпископ пітсбурзької єпархії; З приводу 35-ліття заснування "Просвіти" в Ужгороді; Митрополит А. Шентицький і Карпатська Україна; Чи вірні пітсбурзької єпархії окремих народ? Сумна 10-та річниця комуністичної окупації Карпатської України; о. А. Волошин у Сваляві 1936 р.; На могилу Івана Гріги; Книжка про Духновича; Карпатська Україна в Історії Українських Січових Стрільців; З життя Американських Карпатських Русинів; Вісті з Старого Краю та інші менші статті. Ціна обох чисел 75с.

Кожний, що поширює ці видання спричиняється ділом до освідомлення й праці між закарпатськими Українцями в Америці; з яких багато ще й далі називають себе Русинами і "руськими", й ворожо наставляє до всього українського.

(Адреса: CARPATIAN VOICE, P.O. Box 3513, Phila., 23, Pa. U.S.A.)

ПРОСИМО НАДСИЛАТИ ВСІ СВОЇ ВИДАННЯ ДО ОПИСУ!

ВИДАННЯ ЗА 1955 р.:

(Продовження)

248. Лубська, Ольга: КОЛОССЯ ШЕЛЕСТИТЬ. Поезії. З друкарні "Ціцєро", Мюнхен, 1955 року. Українське Видавництво. Сторін 54(2).
249. Rudnyc'kyj, J., B.: SLAVISCHE und INDOGERMANISCHE AKZENTDUBLETEN. Slavistica. Abhandlungen des Instituts fuer Slavistische Forschung der Ukrainischen Freien Akademie der Wissenschaften, No. 22. Zweite Ausgabe. Verlag der Ukrainischen Freien Akademie der Wissenschaften, Winnipeg, (Canada), 1955; 41 u. (7) Seiten. Preise 50¢.
- СЛОВ'ЯНСЬКІ Й ІНДОЄВРОПЕЙСЬКІ НАГОЛОСОВІ ДУБЛЕТИ. 2-е видання (на німецькій мові).
250. *ORBIS Bulletin International de Documentation Linguistique. Centre International de Dialectologie Générale, Près L'Université Catholique de Louvain. Tome IV, No 2, 1955. IVAN VELYNORS'KYJ (1889 - 1955) J. B. Rudnyc'kyj. Louvain... Rédaction et Administration: 185, avenue des Alliés. pp. 572-573. (Text in English).

*

*

У СПРАВІ УКРАЇНСЬКОГО ДРУКОВАНОГО СЛОВА

(Лист сердечний до невідомого Друга)

Нікуди правди діти, українська книжка, журнал, чи газета "не йде". Про це скажуть Вам автори, видавці, книгарні, бібліотекарі... Вони й подадуть Вам багато "експертних" аргументів, чому книжка не йде: кіно, радіо, телевізія, "камікси", й т. п. аж до закиду "духового зледячення" в бік земляків. І Ви поволі погодитеся з цією експертизою. І навіть, хитаючи головою, скажете:

"Ну, що ж, такі часи настали!"

І, може, після того сидите перед телевізором, мовляв, як не йде, то не йде й Ви самі справи не зміните! Тим більше, що телевізор Ви купили в книгарні.

Ні, воно не так, Друже и Приятелю (невідомий)!

Треба рішуче щось робити!

Ви скажете: в мене "моргедж", жінка (наречена) потребує нового капелюха, діти їдуть на вакації, а КУК вимагає "національного податку"... Яке ж тут думати ще й про книжку?

І Ви праві, бо ж "моргедж" треба сплачувати (тим більше, коли він у "Карпаті"), Ваша Дружина (згл. наречена) мусить і повинна виглядати принайменше так, щоб Вам подобалося, діти мусять виїхати на вакації (інакше Вам можуть спалити хату!), а КУК-ові теж треба їснувати. На книжку Вам, отже, "не стає" й нічого не вдієте тут (хіба б зтягнути нову позичку в "Карпаті", але воно вже вдруге не так легко!).

Дозвольте в цьому випадку служити Вам порадою:

В Вашому сусідстві є напевно якась бібліо-

тека: наша "рідна" українська бібліотека, або публічна, міська. В цій бібліотеці є напевно якісь книжки. Одного дня (з винятком неділі) після праці зайдіть туди й провірте, скільки там наших (нових, а то й старих) видань. Запитайте, чи мають вони які українські книжки. Вам скажуть, що немає, а в міській бібліотеці навіть звернуть Вам (чемно!) увагу, що українських книжок вони не "держать", тому що немає на них попиту.

Тоді Вам залишається дуже шляхетне діло: поперше, спричинити цей "попит" (тут може Вам допомогти Ваша Дружина, наречена, діти, теща, приятелі й т. д., включно до місцевого КУК-а), а подруге, Ви питаєте за українськими книжками в англійській мові (їх уже стільки, що годі тут про них розписуватися. Візьміть каталог "Калини", чи іншої книгарні й там побачите розмірно велику кількість україніки в англійській мові).

Отже, (невідомий) Друже, Ви багато допоможете в тому, щоб українська книжка "пішла", зн. перейшла з полиць книгарні на полиці бібліотек (куди їй властиво й слід іти!).

І при цьому будете сплачувати свій "моргедж", Дружина Ваша (чи суджена, якщо дочого) матиме новий капелюх, діти пойдуть до пластового табору на вакації, а КУК впише Вас як національного "платника" в свої реєстри.

А українська культура впише Вас у свої аннали, як такого, що їй допоміг у "врем'я люте".

Отже, йдіть іще сьогодні у Вашу найближчу бібліотеку...

мр. Рудницький

НОВІ ВИДАННЯ

(Продовження)

123. Вагилевич, Кость, д-р: УКРАЇНСЬКИЙ БУКВАР. (На обкладинці "Свою Україну Любіть".) З образками Едварда Козака. Накладом автора. (Друковано в Канаді). Без місяця видання. Фото-літографічні праці виконав Зенон Елиїв. Ст. 64. Ц. \$2.
124. Юрченко, О.: ПРИРОДА І ФУНКЦІЯ СОВЕТСЬКИХ ФЕДЕРАТИВНИХ ФОРМ. Мюнхен, 1956. (Видав) Інститут для вивчення ССРСР. До сліди і матеріяли (Серія I. ч. 31). Сторін 127 + (9). Друк.
125. Зеркаль, Сава, інж.: НАЦІОНАЛЬНІ І РЕЛІГІЙНІ ВІДНОСИНИ НА ЗАКАРПАТТІ. Видала Українська Громада ім. М. Шаповала в Нью-Йорку, 1956 р. Бібліотека "Українського Громадського Слова", ч. 4. (З малюю, рисунками і діаграмами в тексті). Формат фоліо. Сторін 38 + мапа. Циклостиль. Ціна \$1.-
126. Добрянський, Михайло: АСОЦІАЦІЯ ПРОТИ ІНСТИТУТУ. Мюнхен, 1956 р. (Що означає виступ Асоціації незалежних советознавців проти української співпраці з Інститутом для вивчення ССРСР. В додатку відповідь української групи в Інституті ті керівникам Асоціації. Накладом "Соборної України" (?). Мюнхен, 1956; сторін 42 + (2 неп.).
127. Жарський, Едвард, д-р: РУХАНКА ГРИ-ЗАБАВИ. "арис програми фізичного виховання. Видавництво Шкільної Ради. Нью-Йорк, 1956 р. Український Конгресовий Комітет Америки - Шкільна Рада. Сторін 79 + (1). Ціна \$1.- Друковано в "Дніпрі".
128. Пащак, Епіфаній, о. ч. С. В. В.: МАРІЯ-НАШ ВЗІР. (Видання) "Слово Доброго Пастиря". В-во О. О. Василян у ЗДА. Рік VII. Травень-Червень, 1956 р. ч. 5-6. Роздумування і читання на кожний день місяця травня. Сторін 80. Ціна .25с. Формат 16-а
129. Ваврик, Василь, о. ч. С. В. В.: ЕПІСКОП СОТЕР ОРТИНСЬКИЙ чина С. В. В. - У Сорокліття Його смерті-. "Слово Доброго Пастиря" В-во О. О. Василян у ЗДА. Рік VII. ч. 9-10. вересень-жовтень, 1956. Сторін 96. Ціна .25с (Формат 16-ка).
130. Шрам, Микола: ІВАН ФРАНКО. Накладом "Народного Слова" у Пітсбургу, 1956. Сторін 45 та (3) неп. Ціна 50с.
131. Франко, Іван: ТВОРИ, т. II. Оповідання. Видавниче Товариство "Книгоспілка", Нью-Йорк, 1956, сторін 405 + (3 неп.).
132. Ольжич, О.: ПОЕЗІЇ Книга I. Уклав і видав Олег Лашенко. Нью-Йорк, 1956, сторін 101 : (3) неп.
133. Барка, Василь: ЖИВБОРОНКОВІ ДЖЕРЕЛА. Есей. (Видало) Об'єднання Українських Письменників "Слово". Нью-Йорк, 1956 р. Обкладинка Люб. Кузьми. Сторін 24. Ціна 50с.
134. Ведхівський, Олесь: НА ДОРОЗІ ЖИТТЯ (Вірші). Клівлен, Ог. 1956, сторін 93 + (2) неп. (Тираж 1000 пр.) Ціна \$1.-

135. Килимник, С., проф.: УКРАЇНСЬКИЙ РІК У НАРОДНИХ ЗВИЧАЯХ В ІСТОРИЧНОМУ ОСВІТЛЕННІ. Том I. Зимовий цикл. Вінніпег, Канада, 1956 рік, Накладом Видавничої Спілки "Тризвб", сторін 154.
136. Рудницький, Яр.: СТУДІЇ З НАЗВОЗНАВСТВА I. Слов'янський назовничий фолкльор у Канаді, Studies in Onomastics I. Вінніпег, 1956. Накладом Української Академії Навк (УВАН) Ономастика, ч. II. (Назвознавство). Сторін 32. Ціна 50с.
137. Rudnyskyj, J. B., Dr.: UKRAINIAN BOOKS for Public Libraries. Part 1 Fiction.. compiled by... Published under auspices of Ukrainian Free Academy of Sciences and Ukrainian Cultural and Educational Centre, Winniprg, Canada, 1956, pp.14.
138. Jones, Meredith, C.: INDIAN, PSEUDO-INDIAN PLACE NAMES IN THE CANADIAN WEST. Published by the Ukrainian Free Academy of Sciences. Series: Onomastica. Editor-in-Chief J. B. Rudnys'kyj, No. 12 Winnipeg, 1956, pp. 19 & 5. Price per copy 50¢ (Cover dated 1956). Індіанські і псевдоіндіанські місцеві назви у Західній Канаді. (Видання на англ. мові).
139. Романенчук, Б.: УКРАЇНСЬКА ЧИТАНКА для II-го року навчання української мови Нью Йорк-Філадельфія, 1956 р. Видання Шкільної Ради. Український Конгреговий Комітет Америки-Шкільна Рада. Сторін 120. Ціна \$1.50.
140. Ріпенький, Степан: УКРАЇНСЬКЕ СІЧОВЕ СТРІЛЕЦТВО. Визволення Ідея і Збройний Чин. (1914-1920). В-во "Червона Калина". Нью Йорк, 1956, сторін 360. Формат вел. 8-ка. Ц. \$7.-

Д О В І Д Н И К

"ФІНІСТЕРРЕ" інформативний періодик ТУСК "Обнова" - Мадрид, (Еспанія). Рік. I. Ч. I-е (появилось в березні) 1956 року на циклостилї, сторін 15 (плюс друквана обкладинка). Редагве Колегія. Видає: Товариство "Обнова" - Мадрид. 2-ге число цього періодика появилось за липень, 1956 року. Адреса: "FINISTERRAE", c. Donoso Cortes 63, Madrid, E S P A N A .

"СПОРТ" - одноднівка УСК-у. Появляється неперіодично від року 1952-го, на циклостилї, сторін 2. Усіх чисел уже появилось 50. А цього, 1956 року появилось (неділя 9. вересня) 12ч

"ВІЛЬНЕ СЛОВО", український тижневик. Виходить кожної п'ятниці. Видає: Видавнича Спілка "Вільна Преса" в Торонті, Канада. Рік видання XXIII. (Це є змінена назва б. тижневика "Український Робітник").

Адреса: VILNE SLOVO, 15 Neerawa Ave., Toronto, Ont., C a n a d a .

(Усім повишим Видавництвам - Редакція "Біблос'у" пересилає шире Щ а с т и Б о ж е !)

*

Д-р Леонід Бачинський:



П Л А С Т О В І В И Д А Н Н Я

(Завваги і доповнення)

В 7-8 числі "Біблос'а" п. О. Гаврилюк подав список пластових видань, які спонукали мене написати кілька уваг та доповнити їх.

Автор допису мав добру інтенцію подати виказ книжок та преси, які вийшли друком, але цей виказ не є повний і без певної системи, крім серії "Записок Українського Пластуна". Є також неточності. Побіжно переглядаючи список видань, заважено слідує:

Стор. 8, ч. п.: 25 "Записки Українського Пластуна" вийшло друком та має назву "Український Пластовий Однострій". Нью-Йорк-Торонто, 1951 р. Тамже: "Вогонь Орлиної Ради" вийшло 10 чисел: 1 і 2-е в Мюнхені на шапірографі; 3-тє ч. вийшло 1950-1951 рр. Мюнхен-Новий Йорк; 4-е число 1951 р. в Ньюарку, 5 ч. 1952 Ньюарк-Торонто, 6-е 1952 тамже, 7 - 1953 тамже, 8 - 1953 тамже, 9 - 1954 тамже і 10-те 1954 тамже. Від 9 числа змінено формат з 215x180 на 215x280 мм.

Велика шкода, що автор допису не зібрав повного опису-переліку пластової літератури-видань. Мабуть найповнішу збірку пластових видань має проф. С. Левицький в Бюфало, а далі маю її теж інж. Г. Кульчицький, інж. С. Гела, дир. В. Дорошенко, інж. Я. Гладкий, децю маю я, і другі. Значить, зібрати це все можна і треба.

Шкода теж, що автор не подав та не використав бібліографічних даних, що їх подається на сторінках журналу "Листки Дружнього Зв'язку", який видає Курінь УПС ім. С. Тисовського. Цей журнал стало виходить. Досі по-вилось його 30 чисел. Його теж у списку автора не подано.

Не використані також інші бібліогр. дані, хоч би наприклад, "Пластова література Карпатської України" поміщена в журналі "Визвольний Шлях" за лютий 1956 р.

Хай оці мої завваги спонукають автора допису виготовити, можливо, повний список пластової бібліографії. З нашої сторони обіцяємо поміч, а сторінки "Біблос'у" напевно не відмовлять їх помістити.

При укладанні такої бібліографії на нашу думку треба ввести певну систему. Я пропоную таку систему:

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------------|
| I. Східно-українські землі, | II. Західно-укр. землі (Галичина) |
| III. Карпатська Україна, | IV. Буковина, |
| У. Інші українські землі, | VI. Німеччина, |
| VII. ЧСР, | VIII. Франція, |
| IX. Австрія, | X. Всі інші країни. |

Далі всі видання розбити на три відділи:

- | | |
|--|-----------|
| 1. Книжки і брошури, | 2. Преса, |
| 3. Інше (листівки, обіжники, правильники, летючки і т. д.) | |

Відділи ці поділити на два підвідділи: а) Друковані видання
б) шапірограф, циклостиль і інші способи друкування.

Нарешті уміщати зібраний матеріал за роками появи, а саме в розділах:

1. Видання до першої світової війни,
2. " до другої світової війни,
3. " доби скитальщини,
4. " на нових місцях поселення.

Можна завести й іншу систему, але її треба б завжди додержуватись, щоб було ясно і легко знайти те, що треба.

Ідучи за таким порядком уложення бібліографії пластових видань, я доповню тим матеріалом, який маю у себе, й це відноситься лише до книжок і брошурок. Роблю це свідомо, щоб заінтересовані особи знали, хто й що має з пластової літератури, для її використання.

І. СХІДНО-УКРАЇНСЬКІ ЗЕМЛІ

Мені не відомо, щоб там була видана якась публікація про Пласт.

ІІ. ЗАХІДНО-УКРАЇНСЬКІ ЗЕМЛІ (ГАЛИЧИНА)

(Книжки й брошурки друковані)

- 1922 р. Франко, П.: ПЛАСТОВА ПРИГОДА. Оповідання. Жоломия, с. 20 Дрібна Книгозбірня ч. 3.
1925. Завадович, Роман: ЧЕРЕЗ ФАЙКУ. Спенічна картина в 4-х відслонах. Львів, ст. 40 Пластова Бібліотека. Книжечка ч. 5., В-во "Молода Україна".
1929. Кархут, Василь: ПЕРША ПРОБА ПЛАСТУНА. Научний матеріал до I. пластового іспиту для вжитку пластунів-ремісників, 15 рисунків. Львів, ст. 59. В-во Укр. Пластового Уладу.
- Його ж: ДРУГА І ТРЕТЯ ПРОБА ПЛАСТУНА. (Научний матеріал до II і III пластового іспиту), 55 рисунків і 5 світлин. Львів, ст. 96. В-во, як вище. Накладом пл. Куреня ім. скавм. О. Вахнянина.
1930. Пеленський, Е. Ю.: ПЛАСТОВИЙ ГУРТOK. Львів, ст. 42. В-во "Вогні!"
- Кравців, Б.: ДОРОГА. Поезії. Львів, ст. 48. В-во "Вогні".
- Бачинський, Леонід (Прижмуренко, Л.): ПОРАДНИК ВПОРЯДЧИКА. Перемисьль, ст. 45. Накладом Укр. Т-ва Охорони Дітей і Опіки над молоддю.
1936. Підгірський, Олег: ЯК РОМЧИК СТАВ ПЛАСТУНОМ? Веселі пригоди одного хлопчика. Львів, ст. 32. В-во "Світ Дитини". Діточа бібліотека ч. 196.

III. КАРПАТСЬКА УКРАЇНА

(До 2-ї світової війни. Роки 1923-1938. Книжки і бр. друковані)

1923. Вахнянин, Остап: ПЛАСТ". Ужгород, ст. 16.

1924. Бачинський, Леонід: 200-ЛІТНИЙ ПЛАСТОВИЙ КАЛЕНДАРЬ на 1925 РІК. Ужгород, ст. 52.

Пешек, Божетех: ЛИЦАРІ ТАБОРОВОГО ОГНЮ. Ужгород, ст. 32.
Сетон, Ернест; Томсен: ДУХ ЛІСУ. Ужгород, ст. 64.

Його ж: ОПОВІДАННЯ. Ужгород, сторін 48.

Черкасенко, С. (спирідон): ЛІСОВІ ЧАРИ. Ужгород, ст. 60.

(Його ж): СВЯТО СВОБОДИ 28 октобра. Лібуша в таборі. Ужгород, ст. 32.

Черкасенко, С.: СМІХ. Ужгород, сторін 32.

1925. Бачинський, Леонід: ПЛАСТОВИЙ КАЛЕНДАР НА 1926 рік. Ужгород, сторін 107.

Черкасенко, Спиридон: ЧУДО СВ. МИКОЛАЯ. Ужгород, ст. 32.

1926. Бачинський, Леонід: ПОРАДНИК ПЛАСТУНА. Ужгород, сторін 8.

Сетон, Ернест, Томсен: ОПОВІДАННЯ. Ужгород, сторін 16.

Його ж: СТАРИЙ БОРСУК. Ужгород, сторін 20.

Його ж: МАЛПА ЙІННІ. Ужгород, сторін 16.

Лягерлеф, Зельма: СТАРЕНЬКА МАТИ. Пес і Лось. Ужгород, сторін 19.

Гульберт, Вільям: ДОЛЯ МЕДВЕДИЦІ. Ужгород, сторін 16.

Седин, Свен: ПОДОРОЖ ДО ТІБЕТУ. Ужгород, сторін 16.

Бачинський, Леонід: ОТРУЙНІ ГАДИНИ. Ужгород, сторін 32.

Губалек, К.: ПЛАСТУНКИ, Ужгород, сторін 16.

*ОПОВІДАННЯ З ПРИРОДИ (Різних авторів), Ужгород, ст. 144.

1927. Бачинський, Леонід: ПЛАСТОВИЙ КАЛЕНДАРЬ на рік 1928. Ужгород, сторін 64.

1928. Дуб, В.-Кобза, М.: ПЛАСТОВИЙ СПІВАНИК, Ужгород, ст. 72. Два видання.

Бачинський, Леонід: ПЛАСТОВИЙ КАЛЕНДАРЬ на рік 1929, Ужгород, сторін 32.

Його ж: ВОВЧЕНЯТА І ЛИСИЧКИ. Ужгород, сторін 16.

Його ж: ОСНОВИ ПЛАСТУ. Ужгород, сторін 48.

Його ж: ПРАВИЛА ДОБРОГО ПОВЕДЕННЯ. Ужгород, сторін 120. Два видання.

Новак, Іван: ПРАЦЯ В ГУРТКУ. Ужгород, сторін 16.

1929. Бачинський, Леонід: НАШІ ПЛАСТОВІ ТАБОРИ. Ужгород, ст. 16.

1934. Ворон, Андрій і Шепель, Яків: КАЛЕНДАР ПЛАСТУНА на р. 1935 Севлюц, сторін 38.

Циклостилль:

1938. Пап, Степан: ВЕДЕННЯ ГУРТКА. Ужгород-Хвст, сторін 26.

ІНШІ ПЛАСТОВІ ВИДАННЯ
(Статути, листочки, поштівки й ін. друковані)

1924. Черкасенко, С. - Ярославенко: ГЕЙ, ПЛАСТУНИ! ГЕЙ, ЮНАКИ!
Поштівка з нотами.
1925. *ЗВІТ З ДІЯЛЬНОСТІ Головної Пластової Управи Подкарпат -
ської Рвси, Ужгород, ст. 18 (Друк трьома мовами).
1926. Бачинський, Леонід: ПЛАСТОВА БІБЛІОТЕКА. 1923-1926, ст. 8.
*ВІДРИВНИЙ КАЛЕНДАР на рік 1927 .
1927. * ТРИ СЕРІЇ ПЛАСТОВИХ ЛИСТІВОК . 13 штук..
1933. * СЕРІЯ ПЛАСТОВИХ ПОШТІВОК, 4 штвкки.

Загальна примітка: Все видано в Ужгороді, крім двох в роках
1934-1938. Видання в Ужгороді є етимологі-
чним правописом, за виключенням: друге видання "Пластовий С-
піванник", друге видання "Правила доброго поведення", "Осно-
ви Пласту" та два видання з рр. 1934 і 1938.

УІ. НІМЕЧЧИНА

в) Доба скитання. Роки 1945-1951. Книжки і брош. друковані.

1946. *ПЛАСТОВІ ІГРИ та ЗАБАВИ. Новий Ульм, ст. 22. Вид. УСПЕ.
*ПЛАСТОВИЙ КАЛЕНДАРЕЦЬ на 1946 р. реґенсбург, сторін 32,
Союз Українських Пластунів-Емігрантів. Видання С -ки
"Українське Мистецтво".
- *ОСНОВИ СКАВТОВОЇ МЕТОДИ. Переклад з офіційного видання
Міжнародного Скавтового Бюро в Лондоні. "Пластова Книго
збірня", ч. I. Видано в Ювілейному пластовому році 1946 -
1947. Реґенсбург, стор. 13 + (I). Наклад. Кооп, "Пласт".
- У. М.: ГРИ ТА ЗАБАВИ В ПЛАСТОВІЙ ДОМІВЦІ. Склав на підста
ві рідних та чужих джерел... Пластові Записки ч. I. Вида-
но в ювілейному пластовому році, накладом Обласної Пла-
стової Команди в Реґенсбурзі, сторін 40.
- Шлемкевич, М., д-р: ПРОГУЛЬКА ДО ВЕЛИКОЇ СТОЛИЦІ. Гутір-
ка при ватрі про світогляд і характер. Пластова книгоз-
бірня ч. 2. Видано в ювілейному пластовому році 1946/47.
В-во " Пласт", сторін 32.
1948. *ПЛАСТУНСЬКИЙ КАЛЕНДАРЕЦЬ на рік 1948/49 (Мюнхен) Пла-
стова книгозбірня ч. 3. стор. 64. Пластове В-во "Молоде Жи-
ття".
Бачинський, Леонід: ПЕРШІ КРОКИ. Матеріяли до проб. Блом-
берг, стор. 84. + (I) Пластове В-во "Молоде Життя".
1951. *ДИСКУСІЯ НАД ПРАВИЛЬНИКОМ УЛАДУ ПЛАСТУНІВ СЕНІОРІВ. Мю-
нхен, стор. 47. В-во "Молоде Життя". (Без обкладинки).
- Циклостиль:
1944. Бачинський, Леонід: МИ ПОБІДИЛИ. Жарт на 3 дії. Бльом -
берг. В-во "Ватра". Сторін 26.
Таборенко, Панько: ПЛАСТУНИ ПОБРАТИМИ. Оповідання, стор
23 + (I). непагованих. Брак дальших даних.

1946(?) ПЕРША ДОПОМОГА. Бібліотека пластуна, сторін 14. (Місце, рік видання - не зазначено).

1947. Савич, Олена: НАШІ СТРАВИ. Збірка приписів на страви й печиво. На доручення Булави Кр. Комендантки Пластунок зібрана... Баварія(?), сторін 74.

ІНШІ ПЛАСТОВІ ВИДАННЯ

Циклостиль:

1945(?) *ПЕРША ПРОБА ЮНАКА. (Матеріяли зібрані для 23 точок, на 35 сторінках звичайного, канцелярського паперу).

1946(?) *ПРАВИЛЬНИК УСТРОЮ ЧАСТИН УЛАДУ УКРАЇНСЬКИХ ПЛАСТУНІВ - ЮНАКІВ, сторін 36. Видала Команда СУПЕ. Реферат Організації й діяльності. Субреферат частин УУЩО. Без інших дат.

*ПРАВИЛЬНИК УСТРОЮ ПРОВІДІВ З'ЄДНАНЬ ЧАСТИН УКРАЇНСЬКОГО ПЛАСТУ, сторін 15. Вид. Команда Союзу Українських Пластунів Емігрантів, Мюнхен (в листопаді).

(?) *ПЕРШІ ВІДОМОСТІ ДЛЯ ПЛАСТУНА, сторін 20, без дальших дат.

УІІ. ЧЕХО-СЛОВАЧЧИНА

(До другої світової війни. Книжки і брошюровані)

1923. Вахнянин, Остап: ПЛАСТОВИЙ КАЛЕНДАРЕЦЬ на 1924 рік, Прага, сторін 32.

1924. Його ж: ПЛАСТОВИМ ШЛЯХОМ ЗА КРАСОЮ ЖИТТЯ. Прага, ст. 125.

Черкасенко, Спиридон: ВЕЧІРНІЙ ГІСТЬ. Прага, сторін 31.

1934. Козицький, Данило: ПЛАСТОВИЙ ВПОРЯД. Прага, сторін 32.

1936. Його ж: ЯК ТАБОРУВАТИ? Прага, стор. 117 + (3).

1938. Бачинський, Леонід: С Л І Д И. Прага, сторін 96.

Різні видання (друковані):

1931. *СЕРІЯ ПОШТІВОК 9 штук, Прага.

1937. *СЕРІЯ ПОШТІВОК З НАГОДИ 25 ЛІТТЯ УПУ, 4 штуки, Прага.

1938. *ОДНА ПОШТІВКА - БОГДАН ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ. Прага.

*ЛЕТЮЧКА ПРО ВИДАННЯ Т-ва "Український Пласт", Прага, ст. 2.

Циклостиль:

1931. *СТАТУТ УКРАЇНСЬКИХ ПЛАСТУНІВ. Прага, сторін 4.

1935. *СТАТУТ ТОВАРИСТВА "УКРАЇНСЬКИЙ ПЛАСТ", Прага, сторін 4.

1935. Козицький, Д. - Зленко, П.: МАТЕРІЯЛИ ДО БІБЛІОГРАФІЇ ПЛАСТОВОЇ ЛІТЕРАТУРИ, Прага, сторін 24.

1936. ЛЕТЮЧКА про видання Т-ва "Український Пласт", Прага, ст. 4.

*ТОВАРИСТВО "УКРАЇНСЬКИЙ ПЛАСТ". Звіт. Прага, сторін 6.

(Закінчення буде)

О г о л о ш е н н я

СКОРИСТАЙТЕ З НАГОДИ!

**ПОСПИТЬСЯ ІЗ
ЗАМОВЛЕННЯМ!**

ЛИШЕ ЗА ПОЛОВИНУ ЦІНИ, отримаєте прекрасну книгу, якою без сумніву є



СУМ НА ЧУЖИНІ

Це є ФОТОАЛЬБОМ-велика книга, що містить 800 світлин із діяльності смівців у світі!
Лиш подумайте: її і пів х 9 і пів палів формат на кредитному папері, в твердій окладині - оце є "СУМ НА ЧУЖИНІ!"

Хто закупить цю книгу до 30. ЖОВТНЯ н.р., платить за неї замість \$10- ЛИШЕ \$5. (п'ять!) доларів! ГРОШІ ШЛІТЬ ДО АНГЛІЇ на таку адресу "ФОТОАЛЬБОМ СУМ" 49 LINDEN GARDENS,

NOTTING HILL GATE,

LONDON, W.2.



Жовтень - місяць дешевих книжок

ВАЖНЕ!

Українська Книгарня і Видавництво "ГОВЕРЛЯ" в Нью-Йорку теж і цього року

ПРОГОЛОШУЄ

ВИПРОДАЖ КНИЖОК У ЖОВТНІ

41 E. 7th St., New York 3, N. Y.

по зниженій ціні (опуст до 50%)
на своїх виданнях, а на чужих - від 10% до 25%!



"HOWERLA"

КНИЖКИ ДЛЯ ВАС? КНИЖКИ ДЛЯ ВСІХ!

- 1. Бохенський: ТАЙНА ЧЕРВОНОГО ПОСОЛЬСТВА, ціна --\$2.-
- 2. Чайковський: О Л Ю Н Ь К А , повість ---- " --\$2.50
- 3. М. Загірня : ГЕТЬМАН САГАЙДАЧНИЙ --\$1.25
- 4. Будзиновський: ПРИГОДИ ЗАПОРОЗЬКИХ СКИТАЛЬЦІВ --\$2.-
- 5. Іван Чернява: Н А С Х О Д І - М И ' --\$2.-
- 6. Б. Лепкий: С О Т Н И К І В Н А --\$1.50
- 7. * УКРАЇНСЬКІ НАРОДНІ КАЗКИ (з мал. Могалевського) \$1.25

(Повищі назви є в переплеті і знижки не підлягають!)
Просимо замовляти в Україн. Книгарні "ГОВЕРЛЯ", 41. Е. 7. вл.



НАША РОЗМОВА

***Вп. п. Іван Дзядів: Ньюарк:
Суму \$2.- отримали - дякуємо. І писали на передплату "Біблоса", яка покриває всю належність за 1956 рік. Щиро дякуємо і вітаємо Вас!

***Хв. Управа СУМ в Лондоні:
Листа і матеріяли отримали. Дякуємо Вам. Все поміщуємо. Щирий привіт!

***Вп. Д-р М. Зьмович. Бабилон, Нью Йорк. Листа отримали, зміну адреси перевели і висилатимемо. Щирий Привіт!

***Хв. Управа Українського Музею в Клівленді, Огайо "Біблос" посилатиме далі. Щодо книжок, то частинно їх перешлемо, але не всі, бо й ми вже всіх видань не маємо. Щирий привіт!

***Д-р М. Новосільський. Нью Йорк. Щиро дякуємо за передплату на "Біблос", яку отримали і вписали. Маєте вписано і заплачено за 1956р. Дякуємо і вітаємо Вас!

***Вп. Ред. Микола Вайда. Філадельфія, Пенна. Листа ми отримали - щиро дякуємо, але згадуваної Вами книжки-посилки - не отримали й досі. Як отримаємо - помістимо в "Біблосі".
Щирий привіт!

***Вп Д-р Л. Бачинський. Клівленд, Огайо. Щиро вдячні Вам за листи і матеріяли які вповні використаємо та все помістимо. Незабаром ми вишлемо Вам каталог "Говорді", де матимете всі видання. Щиро Вас вітаємо!

***Вп. Д-р Я. Б. Рудницький, Вінніпег Канада. Щиро дякуємо за посилку книжок, які отримали. Дещо вже описали - решту - пізніше опишемо та доповнимо все! Щирий привіт!

***Хв. Управа Т-ва "Обнова", Мадрид, Іспанія. Два перші числа Вашого цінного журналу отримали і вдячні, що вислали. Ми все описали в нашому скромному журналі "Біблос'і" та сподіємось, що Ви і в майбутньому, не забудете висилати все, що матиме те опубліковане. Щиро Вас вітаємо!

***Вп. Гінж. П. К.: Щиро вітаємо Вас на новому місці праці та пересилаємо Вам наші щирі побажання у надії, що все буде гаразд! Привіт!

Оцим повідомляємо щераз всіх заінтересованих, що ми знову призбирали декілька повних комплектів нашого журналу "БІБЛОС" і можемо його продати, лише комплектами по ціні всього \$2.- (два долари за комплект) - за 1955 р. Поодиноких чисел продавати не можемо!

Водночас запрошуємо до передплати нашого журналу всіх, що хотіли б мати усі наступні числа "Біблос'у", бо це кожному придається у майбутньому!

"BIBLOS"

UKRAINIAN BIBLIOGRAPHICAL MONTHLY

Address: "BIBLOS" 41 E. 7-th St. NYC 3.

Subscription per year \$2.00

Foreign Countries \$2.50

SINGLE COPY 20¢

Editor: N. Sydor Czartorysky, Ph. D.

"БІБЛОС"

місячник бібліографії і рецензій

Відповідальний редактор:

Д-р М. Сидор Чарторийський

Статті, підписані прізвищем чи псевдонімом автора, не завжди відповідають поглядам Редакції.

Матеріяли надсилати на адресу Редакції.
